



# Asamblea General

Septuagésimo tercer período de sesiones

**102<sup>a</sup>** sesión plenaria

Jueves 1 de agosto de 2019, a las 11.15 horas

Nueva York

*Documentos oficiales*

*Presidenta:* Sra. Espinosa Garcés ..... (Ecuador)

*Se abre la sesión a las 11.15 horas.*

## Homenaje a la memoria del Presidente de la República de Túnez, Excmo. Sr. Béji Caïd Essebsi

**La Presidenta:** Antes de proceder a examinar el tema que figura en nuestro orden del día de esta mañana, tengo el triste deber de rendir homenaje a la memoria del extinto Presidente de la República de Túnez, Excmo. Sr. Béji Caïd Essebsi, quien falleció el 25 de julio. Con profunda tristeza, lamentamos el sensible fallecimiento del Excmo. Sr. Béji Caïd Essebsi.

En nombre de todos los Miembros de las Naciones Unidas, quiero transmitir nuestro más sentido pésame a su familia y al Gobierno y al pueblo de Túnez. En nombre de la Asamblea General y de todos los presentes, extendiendo al Gobierno y al pueblo de Túnez las más sentidas condolencias por el deceso del Presidente Béji Caïd Essebsi.

El Presidente Essebsi fue un gran estadista, un hombre que supo liderar con éxito y de manera pacífica la transición democrática en Túnez, uno de los momentos de mayor relevancia y complejidad para ese país y para su futuro. Sus valores e ideales en favor de la independencia de Túnez lo acompañaron desde muy joven y lo llevaron a elegir la política como instrumento para servir a sus conciudadanos y conciudadanas. En los diferentes cargos de responsabilidad política que le tocó asumir fue reconocido por su fortaleza y compromiso con su país y con su región. Fue además un firme defensor de los propósitos y principios de nuestra Organización y del sistema

multilateral. Su legado para afianzar la democracia, alcanzar el desarrollo sostenible y promover los derechos humanos del pueblo tunecino debe continuar. Confío en que las autoridades de Túnez sabrán guiar con responsabilidad los pasos de la República en este ínterin hasta las próximas elecciones presidenciales.

Acompaño a la familia y a sus amigos en estos momentos de dolor y agradecería al representante de Túnez que transmitiera este mensaje y este sincero homenaje que la Asamblea General rinde hoy a una figura trascendental para su país, la región y el mundo.

Invito ahora a los representantes a ponerse de pie y guardar un minuto de silencio en memoria del Excmo. Sr. Béji Caïd Essebsi.

*Los miembros de la Asamblea General guardan un minuto de silencio.*

**La Presidenta:** Doy ahora la palabra al Secretario General, Excmo. Sr. António Guterres.

**El Secretario General** (*habla en francés*): Es un privilegio estar hoy aquí ante la Asamblea General para recordar y honrar el legado de Su Excelencia el Presidente Béji Caïd Essebsi.

Ante todo, expreso mis sinceras condolencias a la familia y los amigos del Presidente Essebsi y al pueblo y al Gobierno de la República de Túnez por la pérdida del primer Presidente elegido democráticamente del país.

Me reuní en numerosas ocasiones con el Presidente Essebsi, la última de ellas en Túnez a principios de este año. Fue un gran estadista, y su fallecimiento es

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506 (verbatimrecords@un.org). Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).

19-23975 (S)



Documento accesible

Se ruega reciclar



una pérdida significativa para toda la región. Las muestras de dolor en Túnez y en otros países son testimonio del papel fundamental que desempeñó en la configuración de la historia de su país desde la independencia y, en particular, en los últimos años.

El Presidente Essebsi será recordado como un pionero árabe y africano que dirigió su país hacia la democracia y el camino del pleno respeto de los derechos y libertades fundamentales de todos sus ciudadanos. Demostró gran sabiduría y liderazgo moral al elegir el diálogo y el consenso en momentos críticos de la transición democrática de Túnez. Se mantuvo fiel a los ideales de la democracia, la libertad y los derechos humanos durante toda la revolución pacífica de Túnez. En toda la región, el Presidente Essebsi fue admirado por la ampliación de los derechos de la mujer y por su firme defensa de la igualdad.

*(continúa en inglés)*

A pesar de que Túnez llora el fallecimiento de ese líder pionero, los tunecinos deben estar orgullosos del rico legado que el Presidente Essebsi deja tras de sí. Encomio al Gobierno y al pueblo tunecinos por los numerosos éxitos que han alcanzado bajo la dirección del Presidente Essebsi. Los tunecinos han demostrado el poder del diálogo nacional inclusivo. El Presidente Essebsi fue un asociado genuino y fiable de las Naciones Unidas, y nuestra relación se profundizó y fortaleció durante su mandato. Fue un aliado clave en la búsqueda de soluciones de los conflictos en la región, así como un firme partidario de los esfuerzos de las Naciones Unidas en Libia. Gozó de la confianza de sus compañeros como un intermediario honesto, motivado únicamente por un objetivo de paz y estabilidad en toda la región.

Deseo transmitir al pueblo tunecino mis mejores deseos y esperanzas de que logre preservar y promover los progresos que ha logrado en los últimos ocho años con el Presidente Essebsi.

**La Presidenta:** Doy ahora la palabra al representante del Sudán, quien intervendrá en nombre del Grupo de los Estados de África.

**Sr. Siddig** (Sudán) *(habla en árabe)*: Intervengo ante la Asamblea General para formular esta declaración en nombre del Grupo de los Estados de África relativa al difunto Presidente Essebsi, uno de los más destacados Jefes de Estado del continente africano, quien trabajó en aras del desarrollo, la unidad y la paz de África.

Desde su nacimiento, el 29 de noviembre de 1926, hasta su muerte, el 25 de julio de 2019, el Presidente

Essebsi consagró su vida a Túnez en particular, y a África en general. Fue un político, diplomático y embajador hábil, un Ministro productivo, un asesor presidencial, un Primer Ministro y, posteriormente, un Presidente que fue elegido en diciembre de 2014. Fue el primer Presidente de Túnez que, desde su independencia, se eligió directamente por medio de elecciones generales, tras una gloriosa revolución tunecina única en África y la región árabe. Asumió la Presidencia en un momento sumamente difícil y turbulento en la historia de Túnez, habida cuenta de las dificultades de la transición política hacia la democracia, el pluralismo y la libertad.

Sin embargo, el Presidente Essebsi estuvo a la altura de la tarea, se valió de su sabiduría y actuó como un padre para todos los tunecinos, protegiendo al mismo tiempo los logros de la revolución de Túnez, innovadora entre las revoluciones modernas en África. Aunó a todo el gran pueblo tunecino y coexistió con diferentes ideologías e ideas contrarias en aras de lograr la estabilidad y el desarrollo en Túnez. El Presidente Essebsi fue, en consecuencia, un gran dirigente africano y nacional, desinteresado, y se consagró a la unidad, la coherencia y la estabilidad de Túnez. También fue un defensor de los derechos de las mujeres en su país.

Hoy rendimos homenaje al Presidente de Túnez Essebsi, cuya sabiduría echaremos de menos en toda África. Quisiéramos resaltar los principios que ha sembrado en Túnez, a saber, la tolerancia, la sabiduría y el amor al propio país. En su juventud formó parte del nuevo partido liberal constitucional. Además, fue un defensor de la mujer y su labor precursora en la sociedad y el Estado. También defendió una política basada en la moderación y el consenso fundamentados en el pragmatismo político, la realpolitik y el estado de derecho. Pidió que se respetara al Estado salvaguardando las instituciones del Estado y tratando de lograr una política exterior equilibrada. Fue un ejemplo para toda África.

Al pedir paz, coexistencia, estabilidad y alzarse por encima de las diferencias por el bien del país, el Presidente Essebsi seguirá siendo un símbolo de las generaciones tunecinas venideras y una inspiración para los dirigentes africanos. En nombre del Grupo de los Estados de África en las Naciones Unidas, expreso mis más sinceras condolencias al pueblo y el Gobierno de Túnez.

**La Presidenta:** Doy ahora la palabra al representante de Uzbekistán, quien intervendrá en nombre del Grupo de los Estados de Asia y el Pacífico.

**Sr. Ibragimov** (Uzbekistán) *(habla en inglés)*: Tengo el honor de formular esta declaración en nombre del

Grupo de los Estados de Asia y el Pacífico, y sumarme a otros oradores para rendir homenaje al difunto Presidente de Túnez Mohamed Béji Caïd Essebsi, y celebrar su vida y su legado.

Ante todo, quisiera transmitir las más sinceras condolencias del Grupo de Estados de Asia y el Pacífico a la familia del Presidente Essebsi y al pueblo y el Gobierno de Túnez. El Presidente Essebsi ocupa un lugar fundamental en la historia de Túnez, habiendo desempeñado las funciones de Presidente, Primer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores del país, en particular en tiempos difíciles.

El Presidente Essebsi fue una figura intelectual y de gran relevancia. Fue el autor de diversos libros aclamados por la crítica. Se le otorgaron numerosos premios académicos y civiles durante sus seis decenios de servicio público, tanto en Túnez como en el extranjero. El Presidente Essebsi fue un líder visionario que contribuyó inmensamente al desarrollo de Túnez. Reconoció el valor de la prevención de los conflictos y de la estabilidad para atraer el desarrollo y puso en marcha una serie de programas destinados a luchar contra el terrorismo.

En el plano social, fue un defensor de la sociedad moderna, secular, inclusiva y equitativa, y predicó con el ejemplo. Las célebres palabras que pronunció al asumir la Presidencia son testimonio de su convicción. Dijo que sería Presidente de todos los hombres y mujeres tunecinas, sin exclusiones, a la vez que también subrayó la importancia del consenso entre todos los partidos y movimientos sociales.

Su compromiso con la igualdad de género fue una inspiración notable para muchos en la región y fuera de ella. Fue la fuerza impulsora de las enmiendas a la ley de derecho sucesorio de Túnez para garantizar la igualdad de derechos de hombres y mujeres. Eso sirvió para fortalecer la inclusión en las leyes de Túnez.

El Presidente Essebsi inspiró la confianza del pueblo en el estado de derecho y desempeñó un papel fundamental al dirigir a Túnez durante su histórica transición pacífica a la democracia. En ese proceso llevó consigo a todos, haciendo hincapié en la reconciliación y el patriotismo por encima de políticas partidistas.

La muerte del Presidente Mohamed Béji Caïd Essebsi es ciertamente una gran pérdida para el pueblo de Túnez. El Grupo de los Estados de Asia y el Pacífico se solidariza con el pueblo y el Gobierno de Túnez cuando el país se prepara para otra ronda de la transición política pacífica a través de las elecciones presidenciales previstas

para el próximo mes. Esperamos que la vida y el legado del Sr. Essebsi sigan orientando y llevando a Túnez por el camino de la paz, la prosperidad y la coexistencia.

**La Presidenta** (*habla en inglés*): Doy ahora la palabra al representante de Eslovaquia, quien intervendrá en nombre del Grupo de los Estados de Europa Oriental.

**Sr. Galbavy** (Eslovaquia) (*habla en inglés*): Hago uso de la palabra en nombre del Grupo de los Estados de Europa Oriental. Recibimos con gran pesar la noticia del fallecimiento del quinto Presidente de la República de Túnez, Excmo. Sr. Mohamed Béji Caïd Essebsi.

El Presidente Essebsi desempeñó un papel fundamental en la vida política de Túnez, sobre todo después de la revolución de 2011 y la transición de Túnez a la democracia. Antes de su Presidencia, ocupó el cargo de Ministro de Relaciones Exteriores de 1981 a 1986, y de Primer Ministro de febrero a diciembre de 2011, así como otros cargos directivos.

Como primer Presidente libremente elegido, prometió ser el “Presidente de todos los hombres y mujeres tunecinas, sin exclusiones”, y subrayó la importancia del “consenso entre todos los partidos y movimientos sociales”. Sus esfuerzos y determinación en la defensa de la democracia y la promoción y protección de los derechos de todos en Túnez, así como la promoción de la paz y la estabilidad en toda la región, serán recordados.

El Presidente Essebsi dedicó su vida profesional al servicio del pueblo de Túnez y su larga y rica carrera política se prolongó durante más de seis decenios.

En nombre de los miembros del Grupo de los Estados de Europa Oriental, quisiera expresar nuestras más profundas condolencias a la familia, los amigos y los colegas del Presidente Essebsi, así como al pueblo y el Gobierno de Túnez.

**La Presidenta**: Doy ahora la palabra al representante de El Salvador, quien intervendrá en nombre del Grupo de América Latina y el Caribe.

**Sr. Jaime Calderón** (El Salvador): En representación del Grupo de América Latina y el Caribe (GRULAC), me dirijo a la Asamblea General para expresar nuestro profundo pesar por el fallecimiento del Presidente de la República de Túnez, Excmo. Sr. Béji Caïd Essebsi.

El Presidente Essebsi tuvo una destacada carrera en el Gobierno al servicio de su país. Desde muy joven, se identificó con las causas tendientes a lograr un mejor porvenir para Túnez. Tras la independencia de su país, y a partir de los años sesenta, ocupó diversos cargos

gubernamentales. Fue Secretario de Estado, Ministro del Interior, Ministro de Defensa, Ministro de Relaciones Exteriores, Embajador en Francia, los Estados Unidos y Alemania, Presidente de la Cámara de Diputados, así como Primer Ministro, entre sus cargos más importantes.

El Presidente Essebsi, fue una figura clave en la política tunecina y, más recientemente, en la transición democrática iniciada en 2011 en dicho país. Asimismo, se convirtió en el garante de la entrada de Túnez en la senda de la democracia, tras acceder a la Presidencia del país en diciembre de 2014, ganando las elecciones en segunda vuelta en un proceso electoral libre y democrático.

Al lamentar la ausencia física del Presidente Essebsi y recordar sus importantes aportes a su país y región, los Estados miembros del GRULAC aprovechamos esta oportunidad para rendir tributo a su persona. Su partida es no solo una pérdida para Túnez, sino también para el mundo entero que pierde un gran líder. Nuestros sentimientos más profundos de solidaridad van a su familia, al pueblo y al Gobierno de la República tunecina.

**La Presidenta:** Doy ahora la palabra a la representante de Andorra, quien intervendrá en nombre del Grupo de los Estados de Europa Occidental y otros Estados.

**Sra. Vives Balmaña** (Andorra) (*habla en francés*): Es un honor y un privilegio poder rendir homenaje al Presidente, Excmo. Sr. Béji Caïd Essebsi y honrar su memoria, en nombre del Grupo de los Estados de Europa Occidental y otros Estados.

La tristeza nos embargó cuando, el 25 de julio, día de la República en Túnez, nos enteramos de la muerte del Presidente Essebsi. En nombre del Grupo de los Estados de Europa Occidental y otros Estados, quisiera expresar nuestras más sinceras condolencias a su familia, al pueblo de Túnez y al Gobierno de Túnez.

Tres veces Ministro, Primer Ministro, dos veces Embajador, tres veces diputado, Presidente de la Cámara de Diputados, siempre defendió los ideales universales que guiaron al pueblo tunecino hacia la consolidación de una república estable y fuerte. El Sr. Essebsi estaba convencido de que la democracia, la defensa de los derechos humanos y el estado de derecho son los pilares indispensables de un país moderno, y defendió esos valores con gran vigor durante el proceso de transición que siguió a la revolución de 2011, un período complicado que atravesaron Túnez y el mundo árabe.

Durante su último mandato como primer Presidente de la Segunda República, dedicó sus esfuerzos en particular a luchar por lograr la igualdad de género.

Estaba convencido de que las mujeres son la piedra angular de una sociedad más justa, abierta y libre. También defendió el multilingüismo, en particular a través de la Organización Internacional de la Francofonía, a la que ofreció el suelo tunecino para su próxima cumbre. También estaba comprometido a promover el diálogo intercultural y la cooperación multilateral, como instrumentos en favor de la paz y la estabilidad internacional.

Su perseverancia, su visión de futuro y su compromiso inquebrantable con la libertad y la tolerancia han sido claves para la historia reciente de Túnez. La unión nacional y el traspaso pacífico y constitucional del poder en Túnez son testimonio de la partida de un estadista realmente excepcional. Es el final de una era, y hoy, honramos con emoción la memoria del Presidente Essebsi en la Asamblea.

**La Presidenta:** Doy ahora la palabra a la representante del país anfitrión.

**Sra. Norman-Chalet** (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): En nombre de los Estados Unidos, país anfitrión de las Naciones Unidas, también expreso nuestras condolencias al pueblo de Túnez y me sumo a numerosas personas de todo el mundo para lamentar la muerte del Presidente Béji Caïd Essebsi. Encomiamos su liderazgo y honramos su legado como primer Presidente de Túnez elegido democráticamente después de la revolución de 2011.

El Presidente Essebsi fue un firme defensor de los valores de la libertad y la igualdad para el pueblo de Túnez, el mantenimiento de la paz y la estabilidad en toda la región. A lo largo de su distinguida carrera de servicio público a la República de Túnez, el Presidente Essebsi siguió siendo un amigo cercano y firme asociado de los Estados Unidos, algo que el propio Secretario Pompeo señaló, trabajando junto con nosotros para fortalecer las instituciones democráticas de Túnez y garantizar la seguridad de sus ciudadanos.

Las oraciones del Presidente, de la Primera Dama y de los Estados Unidos están con la familia del Presidente Essebsi —su esposa, Chadlia Saïda Farhat, y sus cuatro hijos, Amel, Salwa, Mohamed El Hafedh y Khélil— así como con el pueblo tunecino en estos momentos de aflicción.

**La Presidenta:** Quisiera ahora dar la palabra al representante de Túnez.

**Sr. Bougacha** (Túnez) (*habla en inglés*): Debido al período de duelo nacional en Túnez, el Ministro de Relaciones Exteriores, Excmo. Sr. Khemais Jhinaoui, no

puede estar hoy con nosotros. Me ha pedido que transmita el siguiente mensaje en su nombre:

“Estamos inmensamente agradecidos a todos por compartir nuestro dolor, por honrar la memoria del difunto Presidente Béji Caïd Essebsi y por celebrar sus logros a lo largo de su vida. En estos momentos en que lamentamos su pérdida, el apoyo de los miembros y las muestras de solidaridad de todo el mundo han sido un gran consuelo para todos los tunecinos. Túnez llora la figura paterna que contribuyó a dar forma al nuevo destino de la nación, a aliviar el caos de la transición democrática e inspirar fe en un Túnez pacífico, libre e inclusivo.

El Presidente Caïd Essebsi dedicó su vida a la causa de Túnez. A la edad de 15 años, se unió al movimiento nacional en su lucha por la independencia. Entonces, bajo el liderazgo de su mentor, Sr. Habib Bourguiba, el padre del Túnez moderno y primer Presidente de la República tuvo el gran mérito de desempeñar los cargos de Ministro del Interior, Ministro de Defensa y Ministro de Relaciones Exteriores. La admiración de Essebsi por Bourguiba y su lealtad hacia él, así como la plena aceptación de la agenda moderna de su mentor no le impidieron en los años setenta separar su camino del de Bourguiba, cuando consideró el país preparado para una apertura democrática.

Conocido por su memoria precisa, ingenio y sentido del humor brillantes, claridad de pensamiento y comprensión de los problemas, siempre lo guiaron el sentido del deber hacia su país y su firme convicción de la posibilidad de que Túnez sea un país donde prevalezcan la moderación, progreso y paz. Siempre mostró un inquebrantable apego a los valores de la paz, la justicia, la cooperación internacional y el multilateralismo, una firme adhesión a la legalidad internacional y los ideales consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, así como una búsqueda incansable de una política exterior de enemigo cero. Se dirigió a la Asamblea en numerosas ocasiones. Valoró su papel y atesoró las muchas amistades que mantuvo con los dirigentes de las Naciones Unidas, en particular con el Secretario General, Excmo. Sr. António Guterres, a quien tuvo el placer de dar la bienvenida a Túnez el pasado mes de abril.

Aguardaba con interés el mandato de Túnez como miembro no permanente del Consejo de Seguridad y me instó una y otra vez a que me

preparara para una participación constructiva y activa en la defensa de la agenda para la estabilidad y la prosperidad de África, la promoción de alternativas pacíficas y el apoyo de las causas justas, la principal de las cuales es el derecho de los palestinos a un Estado libre y soberano.

En nuestra región, se empeñó con afán en la búsqueda de la estabilidad y la paz. Su Presidencia de la cumbre de la Liga de los Estados Árabe, celebrada en Túnez, el pasado mes de marzo, logró mostrar unidad pese a los tiempos turbulentos en toda la región. Al reunir a los Jefes de los Estados Árabes, la cumbre de Túnez reflejó la posición diplomática del país y el reconocimiento de los esfuerzos del Presidente Essebsi por promover la solución de los conflictos imperantes en la región, en particular los ocurridos en la vecina Libia.

El llamamiento a los niveles regional e internacional del difunto Caïd Essebsi se vio correspondido por un servicio inigualable a su país. En 2011, cuando Túnez fue presa de la confusión y la incertidumbre y cuando muchos se negaron a cumplir con su deber, volvió a entrar en la arena política después de años de jubilación para guiar a Túnez en sus primeras elecciones libres y limpias. Fiel a sus ideales democráticos, entregó el poder a los partidos ganadores en una transferencia de poder histórica y pacífica sin precedentes.

En el punto álgido de las tensiones en 2012 y 2013 y ante la polarización de la sociedad y la política en torno a las líneas de demarcación ideológica, el difunto Caïd Essebsi volvió a intervenir, utilizando instrumentos democráticos para cambiar la situación. Con el apoyo de una sociedad civil vibrante, contribuyó en gran medida a la transformación de diferentes posturas en un paradigma basado en el consenso. Ese proceso llevó al Cuarteto para el Diálogo Nacional de Túnez a ganar el Premio Nobel de la Paz en 2015.

Como primer Presidente de la República elegido libremente en 2014, continuó promoviendo el consenso y optó por un enfoque inclusivo asociando a rivales políticos en una coalición. Al mismo tiempo, trabajó arduamente para sanar las heridas heredadas de la era autoritaria y reconciliar a los tunecinos con su historia. Devolvió la esperanza y el orgullo a los jóvenes, impulsó la causa de la igualdad entre los géneros y reafirmó su compromiso con las libertades individuales y los derechos fundamentales.

Seguro, humilde y maestro del humor, aceptó el juego limpio de la crítica y el escarnio. Siempre salió más fuerte y digno de respeto. En su muerte como en su vida, transmitió un mensaje de unidad. Dejó atrás una democracia joven, pero segura de sí misma, con instituciones resilientes y que funcionan. Puede descansar en paz con la certeza de que Túnez ha trazado un rumbo irreversible de progreso, libertad y democracia.

Se dice que el gran valor de la vida está en invertirla en algo que dure más que ella. El Presidente Caïd Essebsi superó la suya. Se le echará mucho de menos, pero su trayectoria no termina aquí y su legado perdurará. Que su alma descanse en paz eterna.

‘En el nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso. ¡Oh alma sosegada! Regresa a tu Señor, satisfecha y satisfactoria. ¡Y entra con Mis siervos, entra en Mi Jardín!’ (*El Sagrado Corán, LXXXIX:27-30*)”.

Así concluye el mensaje del Ministro Jhinaoui.

**La Presidenta:** Reiteramos nuestra consternación y condolencias a la familia, al Gobierno de Túnez y a todos los que seguiremos reconociendo por siempre el legado del Presidente Essebsi.

Quisiera dar ahora las gracias al Secretario General por su participación e informar a los miembros que en estos momentos deberá ausentarse para atender otros compromisos igualmente urgentes.

#### **Tema 128 del programa** (*continuación*)

#### **Cooperación entre las Naciones Unidas y las organizaciones regionales y de otro tipo**

##### **p) Cooperación entre las Naciones Unidas y el Foro de las Islas del Pacífico**

##### **Proyecto de resolución (A/73/L.104)**

**La Presidenta:** Daré ahora la palabra a la representante de Nauru para que presente el proyecto de resolución A/73/L.104.

**Sra. Moses** (Nauru) (*habla en inglés*): Nauru, en calidad de Presidente del Foro de las Islas del Pacífico, y en nombre de los más de 60 patrocinadores, tiene el privilegio de presentar el proyecto de resolución A/73/L.104, titulado “Cooperación entre las Naciones Unidas y el Foro de las Islas del Pacífico”.

El proyecto de resolución fue objeto de un proceso transparente y se realizaron un total de cuatro lecturas

del proyecto de texto. Damos las gracias a todas las delegaciones que participaron de manera constructiva en las negociaciones.

La resolución sobre la cooperación entre las Naciones Unidas y el Foro de las Islas del Pacífico se aprobó por primera vez en 2004 (resolución 59/20) después de que las Naciones Unidas concedieran la condición de observador al Foro de las Islas del Pacífico, anteriormente conocido como Foro del Pacífico Sur, en 1994. Desde entonces, la resolución se ha negociado cada dos años.

Quisiera poner de relieve algunas informaciones actualizadas importantes en el proyecto de resolución de este año.

En el preámbulo, en el proyecto de resolución se destaca la importancia que los miembros del Foro, como grandes Estados oceánicos, conceden a la proclamación del Decenio Internacional de las Ciencias Oceánicas para el Desarrollo Sostenible. En el párrafo 2, expresamos nuestro agradecimiento al Secretario General por haber visitado nuestra región en mayo y haberse reunido con nuestros dirigentes en la sede del Foro de las Islas del Pacífico. En los párrafos 5 y 6, reflexionamos sobre el examen de mitad de período de las Modalidades de Acción Acelerada para los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo (Trayectoria de Samoa), que llevó a todos los pequeños Estados insulares en desarrollo a reunirse en Apia (Samoa) el año pasado y que culminará el 27 de septiembre de este año en Nueva York. En el párrafo 7, aguardamos con interés la convocación de la Conferencia de las Naciones Unidas de 2020 para Apoyar la Implementación del Objetivo de Desarrollo Sostenible 14: Conservar y Utilizar Sosteniblemente los Océanos, los Mares y los Recursos Marinos para el Desarrollo Sostenible, que será de alto nivel y se celebrará en Lisboa.

Por último, en los párrafos 15 a 17 se hace referencia a la reforma del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo. En ese sentido, los miembros del Foro de las Islas del Pacífico esperan con interés el establecimiento de una oficina multipaís en el Pacífico Norte, que preste servicios a la región de Micronesia, y el diálogo de los cinco países interesados con el Secretario General sobre los pormenores. Ofrecemos nuestro apoyo.

Los patrocinadores del proyecto de resolución A/73/L.104 esperan con interés su aprobación. Nos decepciona que se haya pedido una votación registrada sobre el proyecto de resolución por primera vez en su historia. Pedimos respetuosamente a todas las delegaciones que voten a favor.

**La Presidenta:** Procederemos ahora a examinar el proyecto de resolución A/73/L.104.

Antes de dar la palabra a los oradores para que expliquen su voto antes de la votación, quisiera recordarles que las explicaciones se limitarán a 10 minutos y que deberán formularlas desde sus asientos.

**Sr. Cheng Lie** (China) (*habla en chino*): Los países insulares del Pacífico se enfrentan a dificultades y desafíos especiales, incluida la necesidad de dar respuesta al cambio climático y a los problemas del desarrollo social y económico. El Foro de las Islas del Pacífico es una importante organización intergubernamental regional y ha desempeñado un papel importante a lo largo de los años en la promoción del desarrollo sostenible, la lucha contra el cambio climático y el mantenimiento de la paz y la estabilidad regionales para los países insulares del Pacífico.

China siempre ha otorgado importancia a las relaciones con el Foro de las Islas del Pacífico y sus miembros. Participamos activamente en las consultas sobre el proyecto de resolución A/73/L.104, titulado “Cooperación entre las Naciones Unidas y el Foro de las Islas del Pacífico” y propusimos cambios justificados. Sin embargo, el coordinador se negó a tener en cuenta las preocupaciones legítimas de China. Después de que China rompió el silencio, el coordinador no consultó con China, y en lugar de ello presentó a la consideración de la Asamblea General, de manera arbitraria, el controvertido proyecto de resolución.

China desea expresar su profunda insatisfacción con el enfoque aplicado por el coordinador y quiere dar a conocer sus reservas sobre el contenido del proyecto de resolución. Pedimos que se someta a votación en la Asamblea General. En vista de las preocupaciones de la mayoría de los países de la región y de la cooperación de China con las islas amigas del Pacífico, China se abstendrá en la votación. Esperamos que, en el futuro, el coordinador se tome en serio las preocupaciones legítimas de los Estados Miembros.

Los países insulares del Pacífico son países en desarrollo de la región de Asia y el Pacífico. Estamos dispuestos a desarrollar relaciones con esos países con base en los principios del respeto mutuo y la igualdad, que se sustentan en el respeto de la soberanía, la integridad territorial y la no injerencia en los asuntos internos de los demás. Sobre esa base, China está dispuesta a fortalecer los intercambios amistosos, a profundizar la cooperación mutuamente beneficiosa y a promover las relaciones comerciales y económicas, así como los intercambios culturales con los países insulares del Pacífico.

El Año del Turismo China-Países Insulares del Pacífico 2019 se inició en Samoa en abril. Gracias a los esfuerzos de ambos países se llevan a cabo numerosas actividades. Este año, China y los países insulares del Pacífico acogerán, de manera conjunta el tercer Foro de Cooperación y Desarrollo Económicos China-países insulares del Pacífico. China seguirá realizando esfuerzos incansables para promover la estabilidad, el desarrollo y la prosperidad en la región de los países insulares del Pacífico.

**Sra. Norman-Chalet** (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Los Estados Unidos encomian el desempeño de Nauru como facilitadora del proyecto de resolución A/73/L.104. Respetamos profundamente la flexibilidad, la transparencia y la creatividad de Nauru a pesar de las difíciles y complejas negociaciones que llevaron al texto final. Nos complace votar a favor de este proyecto de resolución.

Como lo demuestra la visita del Secretario General, Sr. Guterres, al Foro de las Islas del Pacífico en Fiji este año, es fundamental que las Naciones Unidas apoyen a los países que más necesitan asistencia para hacer frente a problemas específicos del desarrollo económico y la seguridad debido a su singular ubicación geográfica, sus limitados recursos y su escasa población. Reconocemos los esfuerzos que ha realizado el Secretario General hasta la fecha y le instamos a que siga centrándose en la ampliación de la cooperación en la región. Los Estados Unidos consideran que la seguridad y la prosperidad de las Islas del Pacífico son elementos esenciales para contar con una región indopacífica libre y abierta. Encomiamos a las Islas del Pacífico por sus sólidos procesos multilaterales subregionales y regionales. Apoyamos esos esfuerzos y la estrecha coordinación que existe entre el Foro de las Islas del Pacífico y las Naciones Unidas, y pedimos a la Organización que siga ampliando esos vínculos.

Los Estados Unidos trabajan en asociación con las Islas del Pacífico para promover la seguridad y la estabilidad regionales, impulsar el crecimiento y la prosperidad sostenibles y hacer frente a los desafíos ambientales. Esperamos con interés seguir trabajando con estos asociados vitales tanto en el Foro de las Islas del Pacífico como en las Naciones Unidas para lograr esos objetivos. La comunidad internacional en su conjunto debe unirse para ayudar a las Islas del Pacífico a lograr esos propósitos.

Por último, en lo que respecta a las referencias al Marco de Sendai para la Reducción del Riesgo de Desastres 2015-2030, el Acuerdo de París y el cambio

climático, abordamos nuestras preocupaciones en la declaración general que formulamos el 8 de noviembre de 2018 y remitimos a la Asamblea a esas preocupaciones.

**La Presidenta:** La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución A/73/L.104, titulado “Cooperación entre las Naciones Unidas y el Foro de las Islas del Pacífico”.

Tiene la palabra la representante de la Secretaría.

**Sra. De Miranda** (Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias) (*habla en inglés*): Deseo anunciar que, tras la presentación del proyecto de resolución, además de las delegaciones que figuran en el documento, los siguientes países se han sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución A/73/L.104: Albania, Angola, Antigua y Barbuda, la Argentina, Armenia, Barbados, Bélgica, el Estado Plurinacional de Bolivia, Bosnia y Herzegovina, Chipre, Eswatini, Alemania, Haití, Hungría, Jamaica, el Japón, Kazajstán, Letonia, Líbano, Malta, Mónaco, Montenegro, Marruecos, los Países Bajos, Polonia, Rumania, Rwanda, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, Tailandia, Timor-Leste, Ucrania y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

**La Presidenta:** Se ha solicitado votación registrada.

*Se procede a votación registrada*

*Votos a favor:*

Albania, Argelia, Andorra, Angola, Antigua y Barbuda, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Bhután, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, Brasil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Croacia, Cuba, Chipre, República Checa, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Estonia, Eswatini, Fiji, Finlandia, Francia, Georgia, Alemania, Ghana, Grecia, Granada, Guatemala, Guinea, Honduras, Hungría, Islandia, India, Iraq, Irlanda, Israel, Italia, Jamaica, Japón, Jordania, Kazajstán, Kiribati, Kuwait, Letonia, Líbano, Libia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malawi, Malasia, Maldivas, Malta, Islas Marshall, Mauritania, Mauricio, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Mongolia, Montenegro, Marruecos, Namibia, Nauru, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nigeria, Macedonia del Norte, Noruega, Omán, Palau, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Qatar, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Rwanda, Saint Kitts y Nevis, San Vicente

y las Granadinas, Samoa, San Marino, Arabia Saudita, Serbia, Seychelles, Sierra Leona, Singapur, Eslovaquia, Eslovenia, Islas Salomón, Sudán del Sur, España, Sri Lanka, Sudán, Suriname, Suecia, Suiza, Tailandia, Timor-Leste, Togo, Tonga, Túnez, Turquía, Tuvalu, Ucrania, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Uzbekistán, Vanuatu, Venezuela (República Bolivariana de), Viet Nam, Yemen

*Votos en contra:*

Ninguno

*Abstenciones:*

Camboya, China, República Popular Democrática de Corea, Indonesia, República Democrática Popular Lao, Myanmar, Pakistán, Federación de Rusia, Senegal, República Árabe Siria, Uganda, Zimbabwe

*Por 137 votos contra ninguno y 12 abstenciones queda aprobado el proyecto de resolución A/73/L.104 (resolución 73/332).*

**La Presidenta:** Antes de dar la palabra a los oradores para que expliquen su voto después de la votación, quisiera recordarles que las explicaciones se limitarán a 10 minutos y que deberán ser formuladas desde sus asientos.

**Sr. Chumakov** (Federación de Rusia) (*habla en ruso*):

La Federación de Rusia se abstuvo en la votación de la resolución 73/332, titulada “Cooperación entre las Naciones Unidas y el Foro de las Islas del Pacífico”. Nos decepciona que los coordinadores de las negociaciones durante las consultas se negaran a considerar enmiendas o a tener en cuenta las preocupaciones justificadas de algunos Estados Miembros. Defendemos la búsqueda del consenso, en particular cuando se examinan cuestiones delicadas.

**Sr. Koba** (Indonesia) (*habla en inglés*): Mi delegación ha pedido la palabra para explicar su voto sobre la resolución 73/332, titulada “Cooperación entre las Naciones Unidas y el Foro de las Islas del Pacífico”. Indonesia participó de manera constructiva en el proceso de redacción de la resolución, que fue presentada por la delegación de Nauru. Seguimos insistiendo en la necesidad de fortalecer las consultas entre las Naciones Unidas y las organizaciones regionales. En la Carta de las Naciones Unidas se destaca la importancia de los acuerdos regionales para el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales.

En ese sentido, Indonesia apoya las resoluciones encaminadas a la mejora de la cooperación entre las

Naciones Unidas y las organizaciones regionales, incluido el Foro de las Islas del Pacífico. De hecho, ya en 2017 patrocinamos la resolución 71/316, que versaba sobre el mismo tema. No obstante, lamentamos que en la presente resolución se incorpore una nueva referencia importante que se introdujo en un momento muy tardío de las negociaciones oficiosas. En el comunicado del 49º Foro de las Islas del Pacífico se incluyen elementos que injieren en los asuntos internos de un país y que no fueron objeto de consultas previas. Por lo tanto, quisiéramos que conste en el acta de esta sesión que nos preocupa la violación de ese principio.

Lamentamos profundamente que un miembro del Foro de las Islas del Pacífico siga injiriendo en los asuntos internos de Indonesia, lo cual va claramente en contra del espíritu de las resoluciones, como se indica en el segundo párrafo del preámbulo. Además, el respeto del derecho soberano de los Estados a gestionar sus asuntos nacionales sin injerencias externas también forma parte de la Declaración de Boe, que figura en el anexo del comunicado del 49º Foro de las Islas del Pacífico. Evidentemente,

ese miembro del Foro de las Islas del Pacífico siempre ha violado el principio que he mencionado.

Lamentablemente, como país que copatrocinó la resolución hace dos años tuvimos que decidir abstenernos en la votación de la resolución de este año por las razones que he explicado. Exhortamos a los Estados miembros del Foro de las Islas del Pacífico a que mantengan el espíritu de las resoluciones y sigan participando de manera constructiva para fortalecer la cooperación entre el Foro y las Naciones Unidas en beneficio de los países de la región del Pacífico.

**La Presidenta:** Hemos escuchado al último orador que ha hecho uso de la palabra para explicar su voto después de la votación.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea dar por concluido el examen del subtema p) del tema 128 del programa?

*Así queda acordado.*

*Se levanta la sesión a las 12.10 horas.*